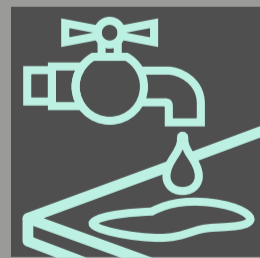
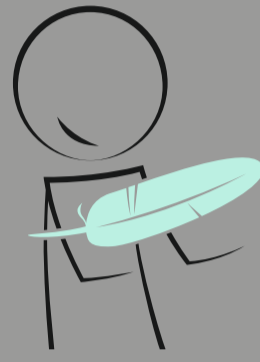


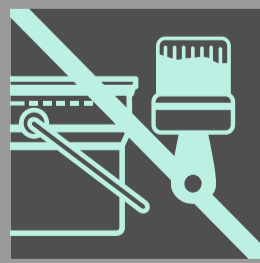
Grosfillex®

Rénovation murs et plafonds et sous-toit • Renovation of walls, ceilings, and roof overhangs • Renovatie van wanden, plafonds en zolderafwerking • Ristrutturazione pareti, soffitti e sottotetti • Renovación paredes, techos y bajo tejados • Renovierung von Wand, Decke, Vordach

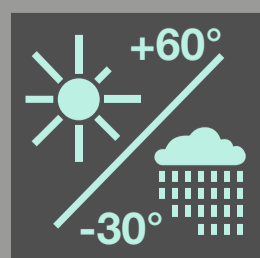
EXAPAN GREEN



100% ÉTANCHE et imputrescible
100% WATERPROOF and rotproof
100% ESTANCO e imputrescibile
100% WASSERDICHT und unverrottbar
100% WATERDICHT en schimmelvrij
100% IMPERMEABILE ed imputrescibile
100% ESTANQUE e imputrescível

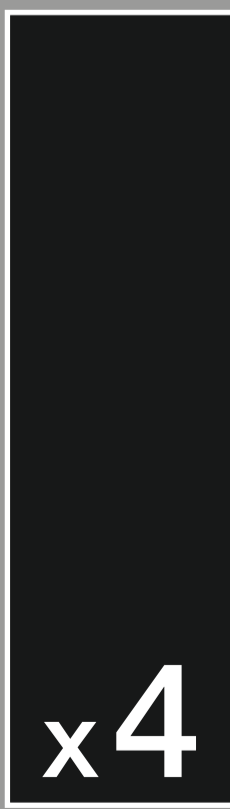


SANS ENTRETIEN, vernis, peinture
MAINTENANCE-FREE, treatment, paint
SIN MANTENIMIENTO, barniz, pintura
WARTUNGSFREI, kein Lackieren oder Streichen
ONDERHOUDSVRIJ, geen lak of verf nodig
SENZA MANUTENZIONE, vernice, pittura
SEM EXIGIR MANUTENÇÃO, verniz, pintura



USAGE INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR abrité
INDOOR & sheltered OUTDOOR use
USO INTERIOR y EXTERIOR protegido
EINSATZ INDOOR und im geschützten OUTDOOR Bereich
GEBRUIK BINNENEN BUITEN onder beschutting
USO INTERNO ed ESTERNO riparato
USO INTERIOR e EXTERIOR abrigado

260 cm

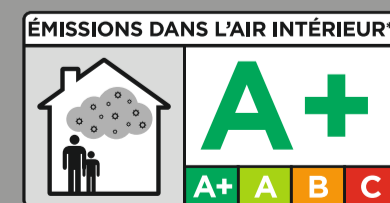


8 mm

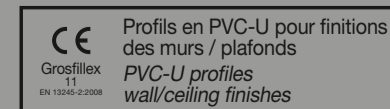
3,9 m²

FABRICATION FRANÇAISE

GARANTIE GARANTEE
10
ANS/YEARS



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



100% RECYCLABLE
75% RECYCLÉ (POST-PRODUCTION)

100% RECYCLABLE
75% RECYCLED (POST-PRODUCTION)

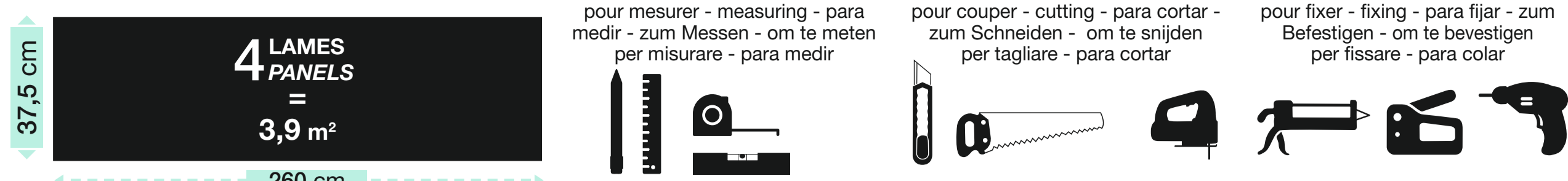
100% RECICLABLE
75% RECICLADO (POST-PRODUCCION)

100% RECYCLEBAR
75% RECYCELT (POST-PRODUKTION)

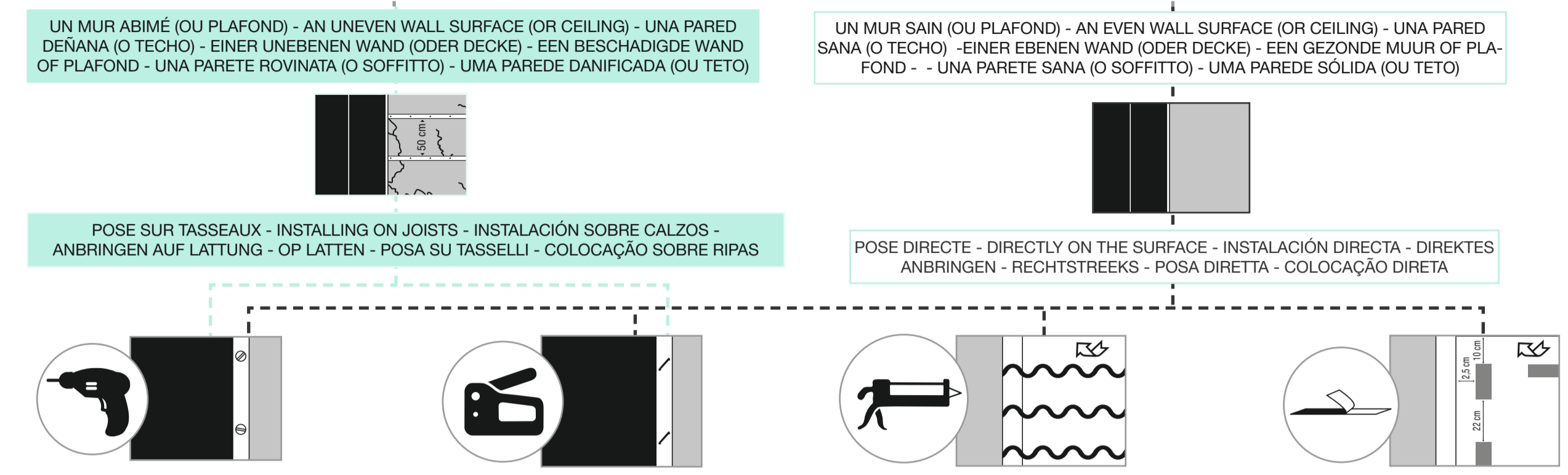
100% RECYCLEBAAR
75% GERECYCLED (PRODUCTIEAFVAL)

100% RICICLABILE
75% RICICLATO (POST-PRODUZIONE)

100% RECICLÁVEL
75% RECICLADO (PÓS-PRODUÇÃO)

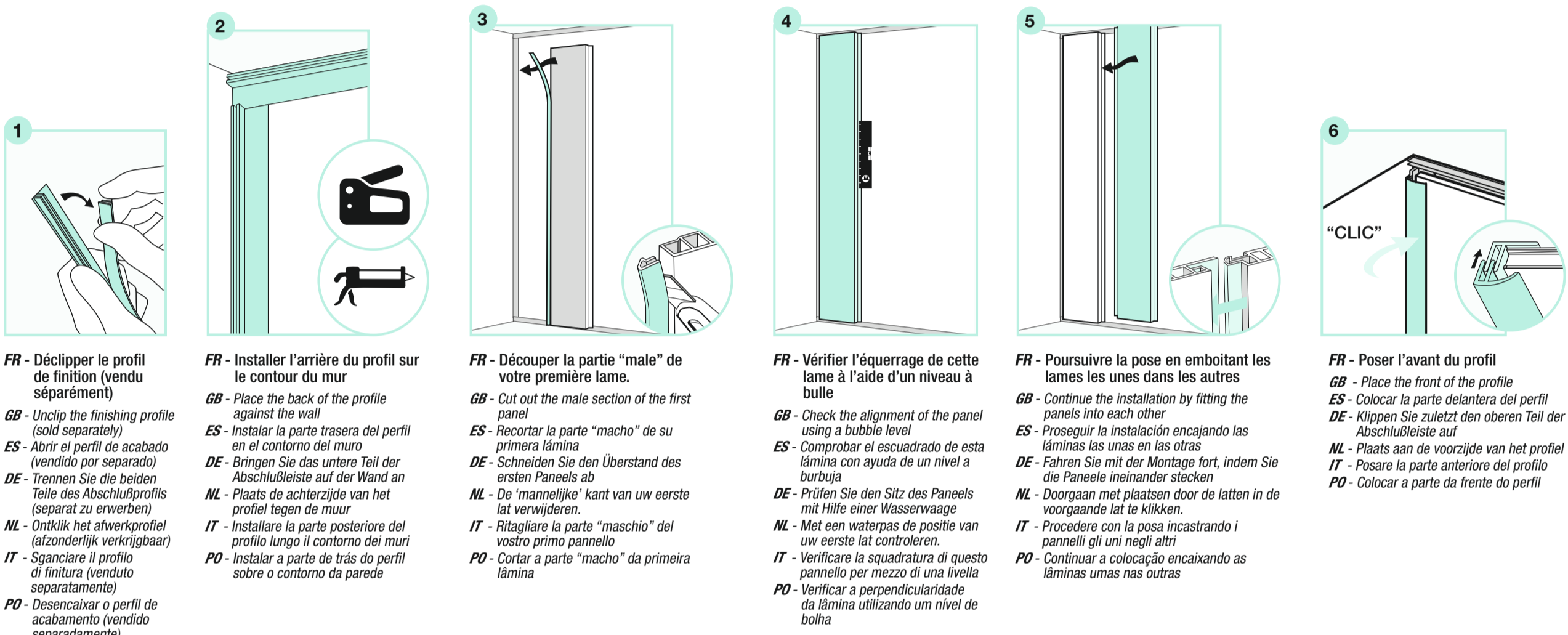


JE POSE MON REVÊTEMENT SUR...
 I'M FITTING THE PANEL ON... - COLOCO MI REVESTIMIENTO SOBRE... - ICH BRINGE MEINE VERKLEIDUNG AUF... AN
 IK PLAATST MIJN BEKLEDING OP... - POSO IL MIO RIVESTIMENTO SU... - COLOCO O REVESTIMENTO SOBRE ...

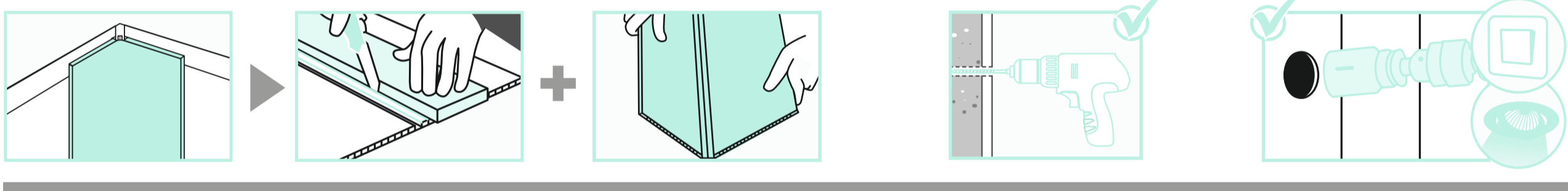


NOTICE DE POSE - INSTALLATION MANUAL - PROSPECTO DE INSTALACIÓN - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEHANDLEIDING - ISTRUZIONI PER LA POSA - INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

Plus de détails sur www.grosfillex.com - For further details visit www.grosfillex.com - Más detalles en www.grosfillex.com - Weitere Details unter www.grosfillex.com
 Meer informatie op www.grosfillex.com - Maggiori dettagli su www.grosfillex.com - Mais detalhes em www.grosfillex.com



ASTUCES - TIPS - TRUCOS - TIPS - TIPS - CONSIGLI - DICAS



FR - CONSEILS DE POSE ET D'ENTRETIEN
 1 - Supports
 Pose sur support dur, plan, propre et sec. Supports acceptés : plaque de plâtre, supports peints, bois, carrelage, crépis fin (profondeur max 1 mm).
 2 - Conditions de pose et d'utilisation
 • Stockage : déballer 24 heures avant la pose et stocker à plat sur le lieu de mise en oeuvre, dans les conditions d'utilisation finale (température ambiante supérieure à 10 °C).
 • Ne pas poser proche d'une source de chaleur importante (cheminée, poêle, radiateur, plaque de cuisson...)
 • Usage intérieur (murs et plafonds) ou extérieur abrité
 • Pose possible en projection d'eau directe : dans ce cas, traiter la périphérie des murs avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite. En cas de pose horizontale, traiter également la petite largeur entre chaque lame avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.
 3 - Nettoyage
 Utiliser de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

GB - INSTALLATION INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE
 1 - Support
 Put on hard, even, clean and dry surface.
 Suitable surface: plasterboard, painted surfaces, wood, tile, thin plaster (max depth 1 mm).
 2 - Conditions for installation and use
 • Storage: unpack 24 hours before installation and store in horizontal position on the same room where the panels will be applied end-use conditions (ambient temperature above 10 °C).
 • Do not place near a source of heat (fireplace, stove, heater, cooker...)
 • Indoor (walls and ceilings) and sheltered outdoor use (roof overhangs)
 • In case of direct contact with water, treat peripheral walls with polyurethane sealant to ensure a perfect seal. When installing the panels in horizontal direction, also treat the joint between the blades with a polyurethane sealant to ensure a perfect seal.
 3 - Cleaning
 Use soapy water and a soft cloth.
 Do not use abrasives or solvents.

ES - INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
 1 - Soportes
 Instalación sobre paredes planas, limpias y sin humidades.
 Instalación permitida sobre: placa de yeso, madera, cerámica, estucado poco grueso (>1 mm).
 2 - Instalación y almacenamiento
 • Abrir los revestimientos 24h antes de su colocación y stockarlo en horizontal.
 Temperatura superior a 10 grados.
 • No apto para instalación en zonas de riesgo especial (chimenea, calentador, radiador, vitrocerámica).
 • Uso interior (paredes y techos) o exterior protegido (bajo tejado)
 • Material estanco al agua y apto para proyección directa, en este caso recomendamos sellar los perfiles de remates con silicona para garantizar una perfecta impermeabilización. Es posible instalar las lamas en horizontal, es este caso se aconseja sellar las lamas entre ellas con silicona.
 3 - Mantenimiento
 Lavar con agua y jabón neutro.
 No utilizar productos abrasivos ni disolventes.

DE - RATSCHLÄGE ZU ANBRINGUNG UND PFLEGE
 1 - Untergrund
 Anzubringen auf festem, ebenem, sauberem, trockenem Untergrund. Geeignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).
 2 - Voraussetzung für Anbringung und Nutzung
 • Lagerung: Verpacken und lagern Sie 24 Stunden vor der Anbringung plan liegend in dem Raum, in dem sie angebracht werden sollen, unter den zukünftigen Bedingungen (Raumtemperatur über 10 Grad).
 • Bringen Sie die Paneele nicht zu nah an einer Wärmequelle an (Kamin, Ofen, Radiator, Kochplatte...)
 • Für den Einsatz in Innenräumen (Wände und Decken) oder in geschützten Außenbereichen (Unterdachung)
 • Anbringung auch im Spritzwasserbereich möglich: in diesem Fall ist der Randbereich mit Silikon abdichten um eine 100% ige Dichtheit zu garantieren.
 Wenn Sie die Paneele horizontal verlegen, also an der schmalen Seite ansetzen, dann

versehen Sie bitte auch die Verbindungen zwischen den Lamellen mit einer Silikonfuge, um eine perfekte Abdichtung zu garantieren.
 3 - Reinigung
 Benutzen Sie Seifenwasser und ein weiches Reinigungstuch.
 Benutzen Sie keine scheuernden oder Lösungsmittelhaltigen Produkte.

NL - PLAATSINGS- EN ONDERHOUDSADVIES
 1 - Ondergrond
 Bevestigen op harde, vlakke, schone en droge ondergrond.
 Mogelijke ondergronden: gipsplaat, geschilderde oppervlakken, hout, tegels, pleisterwerk (diepte max. 1 mm).
 2 - Voorwaarden voor montage en gebruik
 • Opslag: pak 24 uur voor plaatsing uit de verpakking, en leg de panelen plat neer in de ruimte waar de panelen geplaatst worden. Omstandigheden eengebruik (omgevingstemperatuur hoger dan 10 °C).
 • Niet in de nabijheid van een warmtebron plaatsen (open haard, kachel, CV, kookplaat...)
 • Gebruik binnen (muren en plafonds) of buiten (onder beschutting).
 • Plaatsing mogelijk in natte ruimte: in dat geval behandelen de muren met een polyëthene kit om een perfecte afdichting te garanderen.
 Bij horizontale plaatsing, behandel ook de messen en groeven met een polyëthene kit om een perfecte afdichting te garanderen.
 3 - Schoonmaken
 Gebruik niet schurende zeepop en een niet schurende zachte doek.
 Gebruik geen scheurmiddelen of oplosmiddelen.

IT - CONSIGLI DI POSA E MANUTENZIONE
 1 - Supporti
 Posa su supporto rigido, piano, pulito e asciutto.
 Supporti ammessi: cartongesso, supporti dipinti, legno, ammattonato, intonaco corrispondente.
 2 - Condizioni di posa e utilizzo
 • Stoccaggio: disimballare 24 ore prima della posa e conservare in piano sul luogo della messa in opera, nelle condizioni di utilizzo finale (temperatura ambiente superiore a 10 °C).

PO - CONSELHOS DE MONTAGEM E DE MANUTENÇÃO
 1 - Suportes
 Colocação sobre um suporte duro, plano, limpo e seco.
 Suportes compatíveis: gesso cartonado, superfícies pintadas, madeira, cerâmica, reboco fino (profundidade máxima 1 mm).
 2 - Condições de colocação e de utilização
 • Armazenamento: desembalar 24 horas antes da colocação, armazenar em superfície plana no local da aplicação, nas condições de utilização final (temperatura e meio ambiente acima de 10° C).
 • Não colocar perto de uma fonte de calor (lareira, salamandra, radiador, fogão...)
 • Utilização interior (paredes e tetos) ou exterior coberto para algumas decorações (exceto branco brilhante e decorações madeira)
 • Instalação possível sob jato de água direta: neste caso, preparar a periferia das paredes com uma mástica em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.
 Na de instalação horizontal, preparar igualmente o pequeno espaço entre cada lâmina com uma mástica em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.
 3 - Limpeza
 Utilizar água e sabão e um pano macio.
 Não utilizar produtos abrasivos nem solventes.

FR - GARANTIE
 Les Révêtements PVC décoratifs pour murs et plafonds Grosfillex sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une durée de 10 ans à compter de leur date d'achat. Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au magasin où a eu lieu l'achat, muni du ticket de caisse correspondant. Notre garantie couvre droit au remplacement des Révêtements PVC reconstruits défectueux par des Révêtements PVC existant au jour de la réclamation et d'une qualité équivalente ou similaire. Les frais engendrés par la dépose et la remise en place du produit sont toutefois exclus de notre garantie.
 Sont également exclus de toute prise en charge au titre de la garantie :
 • Les variations de teintes possibles sur la face arrière des lames (coloris foncé, lié à l'usage de matières recyclées)
 • Toute altération ou dégradation dues à une utilisation extérieure non abritée et à une exposition directe aux éléments climatiques, utilisation pour laquelle nos produits ne sont pas adaptés.
 • Toute altération ou dégradation dues à une installation à proximité immédiate d'une source de chaleur (poêle, cheminée...) et à fortiori d'une flamme nue.
 • Les frais engendrés par la dépose des composants défectueux et la remise en place des composants de remplacement.
 • Les dommages consécutifs à une pose, une utilisation ou un entretien du produit contraire à nos préconisations.
 • Les altérations d'aspect, de couleur... dues au vieillissement normal du produit.
 • Les dommages résultant de l'action directe ou de la négligence de l'utilisateur tels que chocs, tâches, brûlures, rayures, chutes ainsi que d'inondations ou de dégâts des eaux.
 La garantie Grosfillex s'applique sans préjudice des garanties légales d'ordre public accordées à l'acheteur du produit par les différentes législations en vigueur.

GB - WARRANTY
 Grosfillex Decorative Interior Wall and Ceiling Panels are guaranteed against manufacturing defects for a period of 10 years from the date of purchase. For any complaint, please contact the store where the products were purchased providing a receipt as proof of purchase. Our warranty entitles replacement PVC Wall and Ceiling panels recognized to be defective purchased within 10 years of the date of purchase if deemed to be defective. The panels will be replaced with the same or of equivalent quality. The costs incurred in the removal and reinstallation of the panels is excluded from our guarantee.
 Exclusions also concern:
 • Possible colour variations on the back of the panels (a direct result of the process for reusing our production scrap)
 • Any alteration or degradation due to non-sheltered outdoor use and direct exposure to weather events, which our products are not designed for.
 • Any alteration or degradation due to an installation close to a heat source (stove, fireplace...)
 • The costs incurred by the removal of defective components and reinstallation of replacement components.
 • Damage due to installation, use or maintenance of the product contrary to our recommendations.
 • The changes in appearance colour due to normal aging of the product.
 • Damage resulting from direct action or negligence of the user, such as impact shocks, burns, scratches, and fire or water damage.
 Grosfillex warranty applies without prejudice to the legal guarantees of public order granted to the purchaser of the product by different laws.

ES - GARANTÍA
 Los revestimientos decorativos de PVC Grosfillex están garantizados durante 10 años (fecha de compra). En caso de anomalía, contactar con su punto de venta. Es necesario ticket de compra. La garantía cubre únicamente los materiales defectuosos. Quedan excluidos los posibles gastos de instalación.
 Quedan excluidos de la garantía:
 • Las posibles variaciones de colores en la cara trasera de las hojas (consecuencia directa del proceso de revalorización de nuestros desechos de producción)
 • Cualquier alteración o degradación debidas a un uso exterior no protegido y a una exposición directa a los elementos climáticos, uso para el que nuestros productos no están adaptados.
 • Alteración por causas de exposición directa en zona de fuego (chimenea).
 • Gastos de manipulación en caso de cualquier tipo de reparación y daños causados por instalación incorrecta.
 • Alteración del color debido al envejecimiento natural del producto.
 • Accidentes ajenos tipo choques, golpes, incendios, inundaciones.
 Garantía Grosfillex se aplicará sin perjuicio de las garantías legales de orden público otorgado al comprador del producto por leyes diferentes.

DE - GARANTIE
 Die dekorativen Verkleidungen für Wand und Decke aus PVC von Grosfillex haben eine Garantie von 10 Jahren auf alle Herstellungsfehler ab Kaufdatum. Im Falle einer Reklamation, wenden Sie Sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an den Verkaufspunkt, in dem Sie den Artikel erworben haben. Unsere Garantie beinhaltet das Recht zum Austausch einer defekten Paneele gegen eine vergleichbare verglichebare Paneele in gleicher Qualität. Die Folgekosten für Abnahme und Neu-Anbringen des Artikels sind von unserer Garantie ausgeschlossen.
 Ferner ist aus der Garantie ausgeschlossen:
 • Mögliche Farbvariationen an den Paneelrückseiten (direkte Folge des Wiederverwertungsprozesses unserer Fertigungsabfälle)
 • Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung im Außenbereich und unter klimatischen Bedingungen oder Nutzungen für die unsere Artikel nicht geeignet sind.
 • Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Kamin...) und erst recht bei offener Flamme.

NL - GARANTIE
 De decoratieve Grosfillex panelen voor wanden en plafonds zijn gewaarborgd tegen fabricagefouten voor een periode van 10 jaar na aankoopdatum. Voor elke claim dient contact opgenomen te worden met de winkel waar de aankoop heeft plaatsgevonden, met overlegging van het aankoopbewijs. Onze garantie betreft verving van de panelen, welke erkend worden onder garantie te vallen, door beschadiging van het aankoopmoment of anderszins van de kwaliteit van de panelen. De kosten van verwijdering en herplaatsing zijn uitgesloten van onze garantie.
 Eveneens uitgesloten van garantie:
 • Mogelijke kleurafwijkingen op de achterkant van de latten (rechtstreeks gevolg van het hergebruikproces van ons productieafval)
 • Verandering of achteruitgang als gevolg van het gebruik buiten zonder beschutting en rechtstreeks blootstelling aan klimatologische elementen, voor welke onze producten niet geschikt zijn.
 • Herandering of achteruitgang als gevolg van installatie in de directe nabijheid van een warmtebron (kachel, CV...) en open vuur.
 • Kosten voor verwijdering en herplaatsing.
 • Schade als gevolg van installatie, gebruik of onderhoud van het product in strijd met onze aanbevelingen.
 • Schade als gevolg van direct handelen of nalatigheid van de gebruiker zoals schokken, schroefplekken, krassen, water- en brandschade.
 Grosfillex garantie is van toepassing onverminderd de diverse wettelijke aanspraken welke aan de koper worden verleend.

IT - GARANZIA
 I rivestimenti in PVC decorativi per pareti e soffitti Grosfillex sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione per un periodo di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto. Per qualsiasi reclamo, è opportuno rivolgersi al negozio o al luogo di acquisto, esibendo lo scontrino corrispondente. La nostra garanzia dà diritto alla sostituzione dei rivestimenti in PVC ricostruiti difettosi con rivestimenti in PVC esistenti in data del reclamo e di una qualità equivalente o simile. Le spese derivanti dalla rimozione e dalla reinstallazione del prodotto tuttavia restano escluse dalla nostra garanzia.
 Sono ugualmente escluse da qualunque presa in carico a titolo di garanzia:
 • Le possibili variazioni di tinta sulla parte posteriore dei pannelli (conseguenza diretta del processo di valorizzazione dei nostri scarti di produzione)
 • Qualsiasi alterazione o deterioramento dovuti all'utilizzo esterno non riparato e ad un'esposizione diretta agli elementi atmosferici, uso per il quale i nostri prodotti non sono adatti.
 • Qualsiasi alterazione o degrado dovuti ad un'installazione nelle immediate vicinanze di una fonte di calore (stufa, camino...) e a maggior ragione di fiamme libere.
 • Le spese derivanti dalla rimozione dei componenti difettosi e dalla posa dei componenti sostitutivi.
 • I danni conseguenti a posa, utilizzo o manutenzione del prodotto non conformi alle nostre istruzioni.
 • Le alterazioni concernenti l'aspetto, il colore, ecc., dovute al normale invecchiamento del prodotto.
 • I danni derivanti da azioni attribuibili all'utente o provocati dalla sua negligenza quali urti, macchie, bruciature, rigature, cadute nonché danni provocati da incendi o acqua.
 La garanzia Grosfillex si applica senza pregiudizio delle garanzie legali obbligatorie accordate all'acquirente del prodotto dalle diverse legislazioni vigenti.

PO - GARANTIA
 Os Revestimentos PVC decorativos para paredes e tetos da Grosfillex têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico por um período de 10 anos a contar da data de compra. Para qualquer reclamação deverá dirigir-se à loja ou local de compra, munido do respetivo recibo. A nossa garantia dá direito à substituição dos Revestimentos PVC reconstruídos defeituosos por Revestimentos PVC existentes no dia da reclamação, de qualidade igual ou semelhante. Os custos incorridos no levantamento e recolocação do produto estão, no entanto, excluídos da nossa garantia.
 Estão igualmente excluídos de cobertura ao abrigo da garantia:
 • Qualquer alteração ou degradação provocada por utilização no exterior e exposição aos elementos climáticos, utilização para a qual os nossos produtos não são adequados.
 • Qualquer alteração ou degradação devido a instalação na proximidade imediata de uma fonte de calor (salamandra, lareira...) e muito menos de uma chama nua.
 • As despesas causadas pela remoção dos componentes defeituosos e a reposição dos componentes de substituição.
 • Os danos resultantes da colocação, utilização ou manutenção do produto contrária às nossas recomendações.
 • As alterações de aparência, cor... devidas ao envelhecimento normal do produto.
 • Os danos resultantes de ação direta ou negligência do utilizador, tais como choques, manchas, queimaduras, riscos, quedas, bem como incêndios ou danos causados pela água.
 A garantia Grosfillex aplica-se sem prejuízo das garantias legais de ordem pública concedidas ao comprador do produto pelas diferentes legislações em vigor.

| | |
|--|--|
| Grosfillex 11 DoP EN 13245-2:2008 Profiles in PVC-U pour finitions des murs/plafonds intérieurs et extérieurs PVC-U profiles for interior and exterior wall/ceiling finishes PVC-U-Profilen für Wand und Decke im Innen- und Aussenbereich Perfiles de PVC-U para acabados de paredes/techos interiores y exteriores Perfis em PVC-U para os acabamentos das paredes/tecos interiores e exteriores Profil PVC-U per rifiniture di muri/superfici interni ed esterni PVC-U afdichtingsstrippen voor het afwerken van muren en plafonds binnen en buiten Profil z PVC-U do wykończeń wewnątrz i na zewnątrz ścian/sufitów | |
| Réaction au feu : (Classe + indication du montage et méthode de fixation) Reaction to fire : (Class + install ation instructions and fixing method) Brandverhalten: (Klasse + Hinweis für Montage und Befestigungsart) Reacción al fuego : (Tipo + indicación del montaje y del método de fijación) Reação ao fogo : (Categoria + indicação de montagem e método de fixação) Reazione al fuoco : (Classe + indicazione per il montaggio e metodi di fissaggio) Reactie op vuur : (Klasse + indicatie montage en bevestigingsmethode) Reakcija na ogienj : (Klasa + zalecenja dolozqczce montowania i metoda mocowania) | C-s3,00 / DVG |
| Emission de substances dangereuses / Emission of dangerous substances Emission gefährlicher Substanzen / Emisión de substancias peligrosas Emissão de substâncias perigosas / Emissione di sostanze pericolose Emisje van gevaarlijke stoffen / Wydzielanie substancji niebezpiecznych | NPD |
| Resistance des fixations Resistance of the fastenings Festigkeit der Verbindungen Resistencia de las fijaciones Resistência das fixações Resistenza di fissaggio Weerstand van de sluitingen Odporność elementów do mocowania | Voir instructions de pose See installation instructions Beachten Sie die Verriegelhinweise Véase instrucciones de colocación Ver instruções de colocação Vedi istruzioni di posa Zie de installatie-instructies Patrz instrukcja montowania |
| Durability (Code de résistance au choc) / Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandscodes) / Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) / Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand) / Trwałość (Kod wytrzymałości na uderzenie) | (23,04) |

Ref. 4179